

CÔNG TY CỔ PHẦN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GẠCH MEN CHANG YIH

越南主義社會共和國

昌益陶瓷股份有限公司

Độc lập獨立- Tự do 自由- Hạnh phúc幸福

Số編號: 1606001/CYC-NQCD/2016

Nhon Trạch 仁澤, ngày 28 tháng 06 năm 2016

## NGHỊ QUYẾT 決議

# ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2015 CÔNG TY CỔ PHẦN GẠCH MEN CHANG YIH

## 昌益陶瓷股份有限公司之2015年大會股東

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 60/2005/QH11 do Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam ban hành ngày 29 tháng 11 năm 2005; 依據2005年11月29日<60/2005/QH11號>越南社會主義共和國國會頒行之企業法;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih; 根據2007年06月25日昌益陶瓷股份有限公司組織及營運之章程。
- Căn cứ Biên Bản họp Đại hội cổ đông thường niên số 1606001/CYC-BBCĐ/2016 của Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih được tổ chức ngày 28 tháng 06 năm 2016 依據2016年06月28日第1606001/CYC-BBCĐ/2016號昌益陶瓷股份有限公司舉辦之股東大會紀錄。

## QUYẾT NGHỊ 決議

Đại hội cổ đông thường niên năm 2016 của Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua Nghị quyết của Đại hội với những nội dung chính như sau 昌益陶瓷股份有限公司一致同意通過2016股東大會決議主要內容如下:

### ĐIỀU 1 – THÔNG QUA BÁO CÁO TÀI CHÍNH NĂM 2015 ĐÃ KIỂM TOÁN

#### 第一條: 通過2015年審計財報

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua Báo cáo tài chính của Công ty niên độ kế toán ngày 31/12/2015, bao gồm các chỉ tiêu chủ yếu như sau 昌益陶瓷股份有限公司股東會一致同意通過2015/12/31 財報,包括各如下主要指標:

1. Doanh thu thuần淨營收: 326.366.284.685 đồng 越盾
2. Lợi nhuận gộp 累計利潤: 6.139.668.559 đồng 越盾
3. Tổng lợi nhuận trước thuế 稅前總利潤: (36.297.988.595) đồng 越盾
4. Lợi nhuận sau thuế TNDN 企業收入所得稅後利潤: (37.491.410.108) đồng 越盾
5. Lãi cơ bản trên mỗi cổ phiếu 每股收入: (4.144) đồng 越盾

## **ĐIỀU 2 - THÔNG QUA THÙ LAO HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BAN KIỂM SOÁT NĂM 2015: 第二條 : 通過2015年度董事會及監事會酬勞**

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua thù lao cho các thành viên Hội đồng quản trị cho năm 2015 là 0 VNĐ

昌益陶瓷股份有限公司股東大會一致同意通過2015年董事會酬勞為0越盾

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua thù lao cho các thành viên Ban kiểm soát cho năm 2015 là 0 VNĐ

昌益陶瓷股份有限公司股東大會一致同意通過2015年監事會酬勞為0越盾

## **ĐIỀU 3 – THÔNG QUA PHƯƠNG ÁN PHÂN PHỐI LỢI NHUẬN**

### **第三條: 通過利潤分配方案**

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua việc để lại 100% lợi nhuận, không phân bổ vào các quỹ và không chia cổ tức năm 2015. 昌益陶瓷股份有限公司股東會一致將利潤保留100%，不提取各項儲備基金及不發放股息。

## **ĐIỀU 4 - THÔNG QUA CÔNG TY KIỂM TOÁN BÁO CÁO TÀI CHÍNH NĂM 2016**

### **第四條 : 通過制定2016財務報告的審計公司**

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua chọn Công ty TNHH Kiểm Toán DFK Việt Nam kiểm toán báo cáo tài chính của công ty trong năm 2016. 昌益陶瓷股份有限公司股東大會董事會決定選擇越南DFK 審計公司負責2016年昌益審計財務報表

## **ĐIỀU 5 - THÔNG QUA KẾ HOẠCH NĂM 2016 第五條 : 通過2016計劃**

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua kế hoạch năm 2016 昌益陶瓷股份有限公司股東大會2016計劃

- Kết quả hoạt động kinh doanh: 經營結果
  - a/ Doanh số tiêu thụ 銷售營業額: 500.000.000.000 VND
  - b/ Lợi nhuận sau thuế 稅後利潤: 20.500.000.000 VND
  - c/ Sản lượng sản xuất 生產數量: 2.500.000 m<sup>2</sup>
- Hoạt động đầu tư 投資活動:
  - a/ Xây dựng cơ bản 基礎建築: 0 USD
  - b/ Mua sắm máy móc thiết bị 投資設備 : 800.000 USD
- Hoạt động tài chính 財務活動:
  - a/ Vay ngắn hạn ngân hàng 銀行短期借款: 90.000.000.000 VND
  - b/ Vay trung hạn ngân hàng 銀行中期借款: 1.000.000 USD
  - c/ Vay khác 其他借款: 0 USD
- Trả nợ công ty Mẹ: 向母公司還本金的

Trong năm 2016 Công ty trả nợ Công ty Mẹ là 1.000.000 USD

在2016年公司已還錢給母公司的金額為一百萬塊美金(1,000,000 USD)

## **ĐIỀU 6 - THÔNG QUA CHỨC VỤ TỔNG GIÁM ĐỐC CÔNG TY NĂM 2016**

### **第六條：通過2016当总经理**

Đại hội cổ đông Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih nhất trí thông qua Ông Trần Văn Sinh là Tổng giám đốc Công ty năm 2016

昌益陶瓷股份有限公司股東大會董事會一致通過將2016年总经理

## **ĐIỀU 7 - HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NHIỆM KỲ 2016-2020 重選 2016-2020 年任期之董事會成員**

- 先生: CHEN HUI ZUN
- 先生: LEE MO TING
- 先生: TSAI CHING FENG
- 女士: ĐÀM THỊ VÂN ANH
- 先生: TRẦN VĂN SINH

## **ĐIỀU 8 - BAN KIỂM SOÁT NHIỆM KỲ 2016-2020 重選 2016-2020 年任期之監事會成員**

- 先生: TSENG SEN HSIEN



-女士:NGUYỄN THỊ LINH

-女士:TRẦN THANH THIẾT

## ĐIỀU 9 – TỔ CHỨC THỰC HIỆN

### 第九條：執行組織

1. Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih có trách nhiệm tổ chức, lãnh đạo Công ty thực hiện các nội dung của bản Nghị quyết này 董事會負責組織、指導本公司執行此決議內容。

2. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký 決議自簽訂日期生效。

Nơi nhận 發送到:

- Hội đồng quản trị 董事長
- Ban kiểm soát 監事會
- Toàn thể cổ đông 全體股東
- Lưu VP 行政部存檔

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ 董事會代表



CHU TỊCH 董事長

CHEN HUI ZUN



昌益陶瓷股份有限公司

Độc lập 獨立- Tự do 自由- Hạnh phúc 幸福

Số 編號: 160604/CYC-BBCĐ/2016

Nhon Trạch 仁澤, ngày 28 tháng 06 năm 2016

**BIÊN BẢN HỌP ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2016  
CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN GẠCH MEN CHANG YIH**

**昌益陶瓷股份有限公司**

**2016年度股東大會會議紀錄**

Tên Doanh nghiệp: Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih  
企業名稱 昌益陶瓷股份有限公司

Địa chỉ 地址: Khu Công nghiệp Nhơn Trạch I, Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai  
同奈省仁澤縣仁澤I 號工業區

Giấy chứng nhận đầu tư: Số 47203300269 ngày 19/10/2007 do Ban Quản lý các KC Nai cấp  
投資執照 thay thế cho Giấy phép đầu tư số 52/GP-KCNĐN ngày 1/9/2000 và Giấy phép đầu tư điều chỉnh số 52CPH/GP-KCN-ĐN ngày 6/2/2006 <47203300269 號> 2007年10月19日同奈工業區管理局頒發之投資執照, 於2009年08月31日第一次調整, 代替2000年09月01日52/GD-HCN-ĐN 號之投資執照及2006年02月06日52CPH/GP-KCN-ĐN 號之投資執照

Thời gian họp 開會時間: Bắt đầu hồi 8h30 ngày 28.06.2016  
Kết thúc lúc 9h50 phút ngày 28.06.2016  
於2015年06月28日, 自8點30分至9點50分點結束

Địa điểm họp 開會地點: Hội trường Công ty- Đường 25B -KCN Nhơn Trạch 1-Nhon Trạch  
- Đồng Nai. 在同奈省仁澤縣協福社25B昌益陶瓷公司會場

Chương trình và:  
nội dung đại hội Theo Chương trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2016 đã  
議程及大會內容: 依2016年股東大會議程(已通知全體股東)

Chủ tọa đại hội 大會主席: Ông Chen Hui Zun 先生- Chủ tịch Hội đồng quản trị 董事長

Số đại biểu tham dự: Cổ đông và người được ủy quyền dự họp, đại diện cho 7.370.255 cổ phần; 參加代表人數 chiếm tỷ lệ 81.47%. số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty 股東及被授權人 7.370.255, 有股等於公司有表決權總股數 81,47.%

## **DIỄN BIẾN ĐẠI HỘI (theo trình tự thời gian): 大會內容 (依照議程)**

### **I. THỦ TỤC KHAI MẠC ĐẠI HỘI 大會開幕**

1. Ban Tổ chức tiến hành đăng ký đại biểu tham dự đại hội 主席團進行登記參加大會代表人.
2. Bà Nguyễn Thị Hồng Phúc 阮氏紅福女士 – Trưởng Ban kiểm tra tư cách cổ đông báo cáo việc kiểm tra tư cách cổ đông tham dự đại hội 檢查大會股東資格代表人, 報告檢查大會股東資格結果.
3. Bà Võ Thị Mỹ Liên giới thiệu đại biểu tham dự Đại hội gồm 武氏美蓮女介紹參加股東成分包括:

#### **✦ Chủ tịch đoàn 主席團:**

- Ông Chen Hui Zun 先生: Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih – Chủ tọa 昌益陶瓷股份有限公司之董事長為主席團長
- Ông Trần Văn Sinh 先生: Tổng giám đốc Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih – Thành viên 昌益陶瓷股份有限公司總經理-成員.

#### **✦ Ban thư ký 大會秘書組:**

- Bà Đàm Thị Vân Anh 譚氏云英 – phiên dịch-翻譯 – Trưởng ban 秘書長
- Bà Trần Thanh Thiệt - Thành viên 成員

#### **✦ Ban kiểm phiếu 檢票組:**

- Bà Nguyễn Thị Hồng Phúc 阮氏紅福女士 – Kế toán trưởng CTCP Gạch men Chang Yih 昌益陶瓷股份有限公司會計長 – Trưởng ban 檢票組組長
- Bà Lê Thị Quý 黎氏貴女士 – Kế toán viên 會計 – Thành viên 成員

Đại hội biểu quyết thông qua danh sách Ban kiểm phiếu với tỷ lệ:

大會已表決通過檢票組名冊, 比率如下:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: .0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Chủ tịch đoàn, Ban thư ký và Ban kiểm phiếu bắt đầu tiến hành Đại hội

大會主席團、秘書組及檢票組開始進行大會

4. Ông Trần Văn Sinh đọc diễn văn khai mạc Đại hội 陳文生先生宣讀股東大會章程.

5. Bà Võ Thị Mỹ Liên công bố chương trình và nội dung dự kiến của Đại hội; Dự thảo thể lệ làm việc và biểu quyết tại Đại hội 鄧德山先生公佈議程、大會內容；工作規則及大會表決規則

**a. Nội dung chương trình Đại hội 大會議程內容:**

- Báo cáo của Hội đồng quản trị về kết quả hoạt động năm 2015

董事會2015年經營結果之報告

- Báo cáo của Ban giám đốc về Báo cáo tài chính năm 2015 có kiểm toán

經理2015年審計財報之報告

- Báo cáo Ban kiểm soát 監事會報告

- Thông qua báo cáo tài chính năm 2015 có kiểm toán 通過2015年審計財報

- Thông qua thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2015

2015年董事會成員及監察組薪水

- Thông qua phương án phân phối lợi nhuận 通過利潤分配方案

- Chỉ định Công ty kiểm toán báo cáo tài chính năm 2016

制定2015財務報告的審計公司。

- Thông qua kế hoạch năm 2016 - 2016 經營計劃

- Thông qua Chức vụ Tổng Giám đốc Công ty năm 2016 – 2016 總經理

- Bầu cử thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2016-2020 重選2016-2020年任期之董事會成員

-Bầu lại thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2016-2020 重選2016-2020年任期之監事會成員

**b. Đọc Dự thảo quy chế làm việc và biểu quyết tại Đại hội 宣讀工作規制及在大會表決**

ĐHĐCĐ biểu quyết thông qua chương trình và nội dung đại hội, Quy chế làm việc và biểu quyết tại Đại hội với tỷ lệ 大會經表決通過股東大會之議程、大會內容、工作規則及表決規則，表決通過比率如下：

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率：

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

## II. NỘI DUNG BIỂU QUYẾT 表決內容

### Nội dung 1 內容一: Báo cáo tài chính năm 2015 có kiểm toán 2015年審計財報

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率：

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

### Nội dung 2 內容二: Thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2015

#### 2015年董事會及監事會的酬勞金額

Thông qua mức thù lao cho Hội đồng quản trị năm 2015 là 0 đồng.

2015年董事會的酬勞金額為0越盾

Thông qua mức thù lao cho Ban kiểm soát năm 2015 là 0 đồng

2015年監事會的酬勞金額為0越盾

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率：

- Đồng ý 同意: 100. %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0. %

### Nội dung 3 內容三: Phương án phân phối lợi nhuận 利潤分配方案

Đề lại 100% lợi nhuận, không phân bổ vào các quỹ và không chia cổ tức năm 2015

董事會一致通過將利潤保留100%，不提取各項儲備基金且2015年不發放股息。

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率：

- Đồng ý 同意: 100 %



- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

#### **Nội dung 4: Chỉ định Công ty kiểm toán báo cáo tài chính năm 2016**

##### **制定2016財務報告的審計公司**

Chọn Công ty TNHH Kiểm Toán DFK Việt Nam kiểm toán báo cáo tài chính của công ty trong năm 2016 董事會決定選擇越南DFK 審計公司負責2016年昌益審計財務報表

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0%
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

#### **Nội dung 5 內容: Kế hoạch năm 2016 - 2016 計劃**

- Kết quả hoạt động kinh doanh : 經營結果

a/ Doanh số tiêu thụ 銷售營業額: 500.000.000.000 VND

b/ Lợi nhuận sau thuế 稅後利潤: 20.500.000.000 VND

c/ Sản lượng sản xuất 生產數量: 2.500.000 m<sup>2</sup>

- Hoạt động đầu tư 投資活動:

a/ Xây dựng cơ bản 基礎建築: 0 USD

b/ Mua sắm máy móc thiết bị 投資設備 : 800.000 USD

- Hoạt động tài chính 財務活動:

a/ Vay ngắn hạn ngân hàng 銀行短期借款: 90.000.000.000 VND

b/ Vay trung hạn ngân hàng 銀行中期借款: 1.000.000 USD

c/ Vay khác 其他借款: 0 USD

- Trả nợ công ty Mẹ : 向母公司還本金的

Trong năm 2016 Công ty trả nợ Công ty Mẹ là 1.000.000 USD

在 2016 年公司已還錢給母公司的金額為一百萬塊美金 (1,000,000 USD )

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100 %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

## Nội dung 6: Chức vụ Tổng Giám đốc Công ty năm 2016 – 2016 总经理職務

Ông Trần Văn Sinh giữ chức vụ Tổng Giám đốc Công ty năm 2016

2016 总经理職務由陈文生先生負責

Đại hội biểu quyết thông qua với tỷ lệ 表決通過比率:

- Đồng ý 同意: 100. %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

## Nội dung 7: Bầu cử thành viên Hội Đồng Quản Trị Nhiệm Kỳ 2016-2020

重選 2016-2020 年任期之董事會成員

Đại hội đã nghe bà Nguyễn Thị Hồng Phúc Hướng dẫn thủ tục bỏ phiếu và tiến hành bỏ phiếu bầu các thành viên HĐQT

Thành Viên HĐQT Không có ý kiến 董事會成員	Số phiếu đồng ý 同意的股數	Số phiếu không đồng ý 不同意的股數	Không có ý kiến 無意見
先生: CHEN HUI ZUN	7.370.255		
先生: LEE MO TING	7.370.255		
先生: TSAI CHING FENG	7.370.255		
女士: ĐÀM THỊ VÂN ANH	7.370.255		
先生: TRẦN VĂN SINH	7.370.255		

## Nội dung 8. Bầu cử thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2016-2020 重選 2016-2020 年任期之監事會成員

Thành viên Ban Kiểm soát 董事會成員	Số phiếu đồng ý 同意的股數	Số phiếu không đồng ý 不同意的股數	Không có ý kiến 無意見
先生: TSENG SEN HSIEN	7.370.255		
女士: NGUYỄN THỊ LINH	7.370.255		
女士: TRẦN THANH THIỆT	7.370.255		

### III. Thủ tục bế mạc đại hội:

- Bà **Đàm Thị Vân Anh** 譚氏云英女士 - Trưởng ban thư ký đọc Biên bản Đại hội 董事會秘書宣讀大會會議記錄.

- Ông **Trần Văn Sinh** - TGD CTCP Gạch men Chang Yih, thành viên Chủ tịch đoàn đọc dự thảo Nghị quyết đại hội CYC 副總經理, 主席團成員宣讀大會議決.

Dự thảo Nghị quyết đại hội và Biên bản đại hội được biểu quyết thông qua với tỷ lệ 大會議決初稿及大會紀錄之表決通過比率如下:

- Đồng ý 同意: 100. %
- Không đồng ý 不同意: 0 %
- Không có ý kiến 無意見: 0 %

Biên bản Đại hội này gồm 07 trang đã được đọc lại trước Đại hội cho tất cả các cổ đông thông qua trước khi bế mạc Đại hội 大會會議記錄建立成為四頁在大會閉幕之前已得到宣讀而通過.

**TM. BAN THƯ KÝ ĐẠI HỘI**  
大會秘書組代表  
**TRƯỞNG BAN** 秘書組組長



**ĐÀM THỊ VÂN ANH**



**CHEN HUI ZUN**